

COFI 35 – WRITTEN CORRESPONDENCE PROCEDURE

RECEIVED COMMENTS FROM MEMBERS

A – BASIC INFORMATION

| | |
|--|--|
| Document Number | COFI/2022/10 |
| Document Title | Decisions and recommendations of the Eleventh Session of the COFI Sub-Committee on Aquaculture |
| Commenting Member | Pacific Community |
| Referred paragraph numbers (if applicable) | - |

B – COMMENT RECEIVED FROM THE MEMBER

The comment is also available in [EN](#), [ES](#), [FR](#), [AR](#), [ZH](#) and [RU](#)

Suggestions made by Pacific Community SPC during the Special Event at FAO SCA 2022 about future needs for assistance in aquaculture in the Pacific region.

Post UNFSS and GCA/Shanghai Declaration, there will be an increasing trend in the Pacific region to explore opportunities in Extractive (unfed), Restorative (improves the environment) and Climate-smart (resilient, and/or sequesters carbon) forms of aquaculture, and in closer integration (e.g. circularity) of the Blue and Green economies.

In light of this trend, SPC on behalf of PICs would like to advocate for FAO support (1) in the field of ecosystem approaches to aquaculture, and (2) in the field of aquaponics as a system that could be very suitable to the Pacific region regarding better ecosystem services.

SPC further advocates that this FAO support ideally be provided in the form of South-South Cooperation with FAO partners.

We hope this assists in setting of priorities for future assistance in aquaculture.

C – REPLY BY THE SECRETARIAT

The reply is also available in [EN](#), [ES](#), [FR](#), [AR](#), [ZH](#) and [RU](#)

FAO acknowledges the request from SPC Members for additional support, preferably through South-South Cooperation with FAO partners, in regards to the Ecosystem Approach to Aquaculture and for aquaponics. FAO also acknowledges SPC's expectation that Pacific Island Countries will increasingly explore opportunities in sustainable aquaculture, including extractive, restorative and climate-smart practices, and those with close integration of the Blue and Green Economies. FAO also takes notes of the related and supportive requests made by Samoa and Marshall Islands in this context.

D – TRANSLATION OF THE COMMENT

| LANGUAGE | TEXT |
|----------|------------|
| ENGLISH | (original) |

LANGUAGE

TEXT

SPANISH

Sugerencias hechas por Pacific Community SPC durante el evento especial en FAO SCA 2022 sobre futuras necesidades de asistencia en acuicultura en la región del Pacífico.

Después de UNFSS y GCA/Declaración de Shanghái, habrá una tendencia creciente en la región del Pacífico a explorar oportunidades en formas de acuicultura extractivas (sin alimentación), restaurativas (mejora el medio ambiente) y climáticamente inteligentes (resilientes y/o secuestradoras de carbono), y en una mayor integración (por ejemplo, circularidad) de las economías azul y verde.

A la luz de esta tendencia, SPC en nombre de los PIC quisiera abogar por el apoyo de la FAO (1) en el campo de los enfoques ecosistémicos para la acuicultura, y (2) en el campo de la acuaponía como un sistema que podría ser muy adecuado para el Pacífico. región con respecto a mejores servicios ecosistémicos.

SPC aboga además por que este apoyo de la FAO se brinde idealmente en forma de cooperación Sur-Sur con los socios de la FAO.

Esperamos que esto ayude a establecer prioridades para la asistencia futura en acuicultura.

FRENCH

Suggestions faites par la Communauté du Pacifique (SPC) lors de l'événement spécial de la FAO SCA 2022 sur les besoins futurs d'assistance en aquaculture dans la région du Pacifique.

Après l'UNFSS et la déclaration GCA/Shanghai, il y aura une tendance croissante dans la région du Pacifique à explorer les opportunités dans les formes d'aquaculture extractive (non nourrie), restauratrice (améliore l'environnement) et intelligente face au climat (résiliente et/ou séquestre le carbone), et dans une intégration plus étroite (par exemple, la circularité) des économies bleue et verte.

À la lumière de cette tendance, la SPC, au nom des pays insulaires océaniques, souhaite plaider en faveur du soutien de la FAO (1) dans le domaine des approches écosystémiques de l'aquaculture et (2) dans le domaine de l'aquaponie en tant que système qui pourrait très bien convenir à la région du Pacifique en ce qui concerne l'amélioration des services écosystémiques.

La SPC préconise en outre que cet appui de la FAO soit idéalement fourni sous la forme d'une coopération Sud-Sud avec les partenaires de la FAO.

Nous espérons que cela aidera à établir des priorités pour l'aide future à l'aquaculture.

ARABIC

اقتراحات مقدمة من جماعة المحيط الهادئ خلال الحدث الخاص في منظمة الأغذية والزراعة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية 2022 حول الاحتياجات المستقبلية للمساعدة في تربية الأحياء المائية في منطقة المحيط الهادئ.

بعد إعلان قمة الأمم المتحدة بشأن النظم الغذائية والمؤتمر العالمي لتربية الأحياء المائية 2020، سيكون هناك اتجاه متزايد في منطقة المحيط الهادئ لاستكشاف الفرص في أشكال تربية الأحياء المائية الاستخراجية (غير المغذاة) والإصلاحية (تحسين البيئة) والذكية مناخياً (القدرة على الصمود و / أو عزل الكربون)، وفي تكامل أوثق (مثل الطابع الدوري) للاقتصاديات الزرقاء والخضراء.

في ضوء هذا الاتجاه، تود جماعة المحيط الهادئ، نيابة عن بلدان جزر المحيط الهادئ، الدعوة إلى دعم منظمة الأغذية والزراعة (1) في مجال نهج النظام الإيكولوجي لتربية الأحياء المائية، و (2) في مجال تربية الأحياء المائية كنظام يمكن أن يكون مناسباً جداً لمنطقة المحيط الهادئ فيما يتعلق بخدمات النظام البيئي الأفضل.

كما تدعو جماعة المحيط الهادئ إلى أن يكون دعم منظمة الأغذية والزراعة هذا مثالياً في شكل تعاون فيما بين بلدان الجنوب مع شركاء منظمة الأغذية والزراعة.

نأمل أن يساعد هذا في تحديد الأولويات للمساعدة المستقبلية في تربية الأحياء المائية.

CHINESE

太平洋共同体在粮农组织2022年养殖分委员会特别活动期间就太平洋地区未来水产养殖的援助需求提出了建议。

在联合国粮食体系峰会和全球水产养殖大会/上海宣言之后，太平洋地区将出现越来越多的探索采掘（无喂食）、恢复性（改善环境）和气候智慧型（韧性和/或碳封存）形式的水产养殖，与蓝色和绿色经济更紧密地整合（例如循环性）。

鉴于这一趋势，太平洋共同体代表太平洋岛国主张粮农组织支持下述领域：（1）以生态系统方法进行水产养殖，以及（2）鱼菜共生系统，其鉴于更好的生态服务，可以作为一个非常适合太平洋地区的系统。

太平洋共同体进一步主张，粮农组织的支持最好以与粮农组织合作伙伴的南南合作形式提供。

我们希望这有助于确定未来水产养殖援助的优先事项。

| LANGUAGE | TEXT |
|----------------|---|
| RUSSIAN | <p>Предложения, сделанные Тихоокеанским сообществом SPC во время специального мероприятия FAO SCA 2022, относительно будущих потребностей в помощи в области аквакультуры в Тихоокеанском регионе.</p> <p>После UNFSS и GCA/Шанхайской декларации в Тихоокеанском регионе будет нарастать тенденция к изучению возможностей добывающей (неоткормленной), восстановительной (улучшающей окружающую среду) и климатически оптимизированной (устойчивой и/или связывающей углерод) форм аквакультуры, и в более тесной интеграции (например, циркулярность) синей и зеленой экономик.</p> <p>В свете этой тенденции SPC от имени PIC призывает FAO оказать поддержку (1) в области экосистемных подходов к аквакультуре и (2) в области аквапонии как системы, которая может быть очень подходящей для Тихоокеанского региона в плане улучшения экосистемных услуг.</p> <p>SPC также выступает за то, чтобы эта поддержка FAO в идеале предоставлялась в форме сотрудничества Юг-Юг с партнерами FAO.</p> <p>Мы надеемся, что это поможет установить приоритеты будущей помощи в аквакультуре.</p> |

E – TRANSLATION OF THE REPLY

| LANGUAGE | TEXT |
|----------------|---|
| ENGLISH | (original) |
| SPANISH | <p>La FAO reconoce la solicitud de los miembros del SPC de apoyo adicional, preferiblemente a través de la Cooperación Sur-Sur con los socios de la FAO, en lo que respecta al enfoque ecosistémico de la acuicultura y la acuaponía. La FAO también reconoce la expectativa de SPC de que los países de las islas del Pacífico exploren cada vez más las oportunidades en la acuicultura sostenible, incluidas las prácticas extractivas, restaurativas e inteligentes, y aquellas con una estrecha integración de las economías azul y verde. La FAO también toma nota de las solicitudes relacionadas y de apoyo realizadas por Samoa y las Islas Marshall en este contexto.</p> |
| FRENCH | <p>La FAO prend acte de la demande des membres de la SPC pour un soutien supplémentaire, de préférence par le biais de la coopération Sud-Sud avec les partenaires de la FAO, en ce qui concerne l'approche écosystémique de l'aquaculture et l'aquaponie. La FAO reconnaît également que la SPC s'attend à ce que les pays insulaires du Pacifique explorent de plus en plus les opportunités de l'aquaculture durable, y compris les pratiques d'extraction, de restauration et intelligentes face au climat, et celles qui intègrent étroitement les économies bleue et verte. La FAO prend également note des demandes connexes et de soutien formulées par le Samoa et les Îles Marshall dans ce contexte.</p> |
| ARABIC | <p>تقر منظمة الأغذية والزراعة بالطلب المقدم من أعضاء جماعة المحيط الهادئ للحصول على دعم إضافي، ويفضل أن يكون ذلك من خلال التعاون فيما بين بلدان الجنوب مع شركاء منظمة الأغذية والزراعة، فيما يتعلق بنهج النظام الإيكولوجي لتربية الأحياء المائية والاستزراع السمكي. وتقر منظمة الأغذية والزراعة أيضًا بتوقعات جماعة المحيط الهادئ بأن دول جزر المحيط الهادئ ستستكشف بشكل متزايد الفرص في تربية الأحياء المائية المستدامة، بما في ذلك الممارسات الاستخراجية والتصالحية والذكية مناخياً، وتلك التي تتكامل بشكل وثيق مع الاقتصاديين الأزرق والأخضر. كما تحيط منظمة الأغذية والزراعة علماً بالطلبات ذات الصلة والداعمة التي قدمتها ساموا وجزر مارشال في هذا السياق.</p> |

LANGUAGE

TEXT

CHINESE

粮农组织认可太平洋共同体成员要求在水产养殖生态系统方法和鱼菜共生系统方面获得更多支持，且最好是通过与粮农组织合作伙伴的南南合作。粮农组织还认可太平洋共同体期望太平洋岛国越来越多地探索可持续水产养殖的机会，包括采掘、恢复性和气候智慧型的做法，以及与蓝色和绿色经济密切结合的做法。粮农组织还注意到萨摩亚和马绍尔群岛在这方面提出的相关和支持性请求。

RUSSIAN

ФАО принимает во внимание просьбу членов СПС о дополнительной поддержке, предпочтительно в рамках сотрудничества Юг-Юг с партнерами ФАО, в отношении экосистемного подхода к аквакультуре и аквапонике. ФАО также признает ожидания СПС, что тихоокеанские островные страны будут все активнее изучать возможности устойчивой аквакультуры, включая добывающие, восстановительные и климатически оптимизированные методы, а также те, которые тесно связаны с «голубой» и «зеленой» экономикой. ФАО также принимает во внимание соответствующие и поддерживающие просьбы, сделанные Самоа и Маршалловыми Островами в этом контексте.